



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «ЯРОСЛАВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. К. Д. УШИНСКОГО»

---

# **ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК**

## **VERHNEVOLZHSKI PHILOLOGICAL BULLETIN**

**Научный журнал  
2018 – № 3 (14)**

*Издается с 2015 года  
Выходит 4 раза в год*

Ярославль  
2018

## УЧРЕДИТЕЛЬ:

ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского»  
(ЯГПУ им. К. Д. Ушинского)

**Верхневолжский филологический вестник = Verhnevolzhski Philological Bulletin :** научный журнал. – Ярославль : РИО ЯГПУ, 2018. – № 3. – 295 с. – ISSN 2499–9679.  
2018, № 3. – 500 экз.

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**М. В. Новиков**, доктор исторических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, заведующий кафедрой теории и методики профессионального образования ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (*главный редактор*); **Н. Н. Летина**, доктор культурологии, доцент кафедры культурологии ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **О. В. Лукин**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и немецкого языка ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **И. Ю. Лученская-Бурдина**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русской литературы ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **Л. В. Ухова**, доктор филологических наук, доцент кафедры теории коммуникации и рекламы ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **Том Байер**, профессор русского языка Миддлбери колледжа (США); **Е. И. Бойчук**, доктор филологических наук, доцент кафедры романских языков ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **Е. М. Болдырева**, доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **Е. Г. Борисова**, доктор филологических наук, профессор кафедры связей с общественностью Московского государственного лингвистического университета; **Е. В. Быкова**, доктор филологических наук, профессор университета г. Антверпена (Бельгия); **Л. Г. Видулова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии, заместитель директора Института иностранных языков по научной работе и международной деятельности Московского городского педагогического университета; **Е. И. Горюшко**, доктор филологических наук, доктор социологических наук, профессор, заведующая кафедрой межкультурной коммуникации и иностранного языка Национального технического университета «Харьковский политехнический институт» (Украина); **В. В. Дементьев**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики Института филологии и журналистики Саратовского национального исследовательского государственного университета имени Н. Г. Чернышевского; **Т. И. Ерохина**, доктор культурологии, профессор, проректор Ярославского государственного театрального института; **Т. С. Злотникова**, доктор искусствоведения, Заслуженный деятель науки РФ, профессор кафедры культурологии ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **Неля Иванова**, доктор филологических наук, профессор Университета им. профессора доктора А. Златарова (Болгария); **Н. Н. Иванов**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и методики преподавания филологических дисциплин ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **В. И. Карасик**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии Волгоградского государственного социально-педагогического университета; **Христо Кафтанджиев**, доктор филологических наук, профессор факультета журналистики Софийского университета (Болгария); **Н. И. Клушина**, доктор филологических наук, профессор кафедры стилистики русского языка факультета журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, председатель Стилистической комиссии Международного комитета славистов; **Г. Е. Крейдлин**, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Института лингвистики Российского государственного гуманитарного университета; **А. Д. Кривоносов**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой коммуникационных технологий и связей с общественностью Санкт-Петербургского государственного экономического университета, директор Северо-Западного филиала Европейского института PR (IEPR), эксперт ООН по PR; **Е. Н. Лагузова**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **А. В. Леденев**, доктор филологических наук, профессор кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова; **Ли Сяотао**, доктор русского языка и русской литературы, профессор института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **В. А. Маслова**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Витебского государственного университета (Беларусь); **А. Д. Петренко**, доктор филологических наук, профессор, директор института иностранной филологии, заведующий кафедрой теории языка, литературы и социолитинистики Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского; **Т. Г. Попова**, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка (второго) Военного университета МО РФ (Москва); **Иво Поспишил**, доктор филологических наук, профессор, заведующий Институтом славистики филологического факультета Университета им. Масарика, г. Брно, Чехия; **Г. Г. Почепцов**, доктор филологических наук, заведующий кафедрой социальных коммуникаций Мариупольского государственного университета (Украина); **Ренате Ратмайр**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой славянских языков Венского экономического университета (Австрия); **И. Б. Руберт**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории языка и переводоведения гуманитарного факультета Санкт-Петербургского государственного университета экономики и финансов; **Е. Ф. Серебренникова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Евразийского лингвистического института – филиала Московского государственного лингвистического университета в г. Иркутске; **В. Н. Степанов**, доктор филологических наук, профессор, проректор по управлению знаниями, заведующий кафедрой массовых коммуникаций Международной академии бизнеса и новых технологий (Ярославль); **И. А. Стернин**, доктор филологических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ, директор Центра коммуникативных исследований, профессор кафедры общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета; **Л. А. Трубина**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русской литературы, проректор по учебно-методической работе Московского педагогического государственного университета; **Н. А. Фатеева**, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, руководитель научного центра междисциплинарных исследований художественного текста Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; **Т. Н. Федуленикова**, доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков профессиональной коммуникации Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых; **Г. Ю. Филипповский**, доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **Г. Т. Хухун**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и англистики Московского государственного областного университета; **Эвелин Эндерлайн**, доктор филологических наук, почетный профессор Страсбургского университета, вице-президент Ассоциации русистов Франции (Франция); **Т. В. Юрьева**, доктор культурологии, профессор кафедры журналистики и издательского дела ЯГПУ им. К. Д. Ушинского.

Журнал входит в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых публикуются основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук.

Публикуемые в журнале материалы рецензируются членами редакционной коллегии.

Адрес редакции:

150000, г. Ярославль, Республиканская ул., 108/1

Тел.: (4852) 30–55–96 (научная часть), 72–64–05, 32–98–69 (издательство)

Адреса в интернете: <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Свидетельство о регистрации средства массовой информации:

Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)  
ПИ № ФС 77–68454 от 27.01.2017 г.

Условия публикации статьи в научном журнале «Верхневолжский филологический вестник»  
см. на сайте: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского», 2018

© Авторы статей, 2018

# FOUNDER:

**Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky (YSPU after K. D. Ushinsky)**

**Verhnevolzhski Philological Bulletin** : scientific journal. – Yaroslavl : YSPU, 2018. – № 3. – 295 pages. – ISSN 2499–9679.  
2018, № 3. – 500 copies.

# EDITORIAL BOARD

**M. B. Novikov**, Doctor of History, Professor, Honoured Scientist, Department of Theory and Methods of Professional Education, Head of Department, YSPU after K. D. Ushinsky, (Chief editor); **N. N. Letina**, Doctor of Cultural Science, Associate Professor, Department of Cultural Studies, YSPU (Deputy chief editor); **O. V. Lukin**, Doctor of Philology, Professor, Department of the Theory of Language and the German Language, Head of department, YSPU; **I. Yu. Luchenetskaya-Burdina**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Russian Literature, YSPU (Deputy chief editor); **L. B. Ukhova**, Doctor of Philology, Associate Professor, Department of the Theory of Communication and Advertising, YSPU (Deputy chief editor); **Tomas R Beyer**, Professor of the Russian Language, Middleberry College (USA); **E. I. Boichuk**, Doctor of Philology, Associate Professor of Department of Roman Languages, YSPU; **E. M. Boldyreva**, Doctor of Philology, Professor, Department of Russian Literature, YSPU; **E. G. Borisova**, Doctor of Philology, Professor, Department of Public Relations, Moscow State Linguistic University; **E. V. Bykova**, Doctor of Philology, Associate Professor of the Department of Public Relations in Business of the St. Petersburg State University; **Jef Verschueren**, Doctor of Philology, Professor, Antwerp University (Belgium); **L. G. Vikulova**, Doctor of Philology, Professor, Department of Romance Philology, Institute of Foreign Languages, Deputy Director, Moscow City University; **E. I. Goroshko**, Doctor of Philology, Doctor of Social Sciences, Professor, Department of Cross-cultural Communication, Head of department, Kharkov Polytechnical Institute (Ukraine); **V. V. Dementyev**, Doctor of Philology, Professor; Department of Theory, History of the Language and Applied Linguistics; Institute of Philology and Journalism, Saratov State University named after N. G. Chernyshevsky; **T. I. Erokhina**, Doctor of Cultural Studies, Professor, Deputy Rector of Yaroslavl State Theatre Institute; **T. S. Zlotnikova**, Doctor of Art, Professor, Honoured Scientist of Russian Federation, Department of Cultural Studies, YSPU; **Nelya Ivanova**, Doctor of Philology, Professor, University named after Professor Doctor A. Zlatarov (Bulgaria); **N. N. Ivanov**, Doctor of Philology, Professor, Department of Theory and Methods of Teaching Philological Sciences, YSPU; **V. I. Karasik**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of English Philology, Volgograd State Pedagogical University; **Christo Kaftandjiev**, Doctor of Philology, Professor, Faculty of Journalism, Sofia University (Bulgaria); **N. I. Klushina**, Doctor of Philology, Professor, Department of Russian Stylistics, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University, Head of Stylistics Board, International Slavic Committee; **G. E. Kreidlin**, Doctor of Philology, Professor, Department of the Russian Language, Institute of Linguistics, Russian State University for the Humanities; **A. D. Krivonosov**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Communication Technologies and PR, St.-Petersburg State University of Economics, Director of North-Western branch, IEPR, UNO PR expert; **E. N. Laguzova**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of the Russian Language, YSPU; **A. V. Ledenev**, Doctor of Philology, Professor of Department of Contemporary Russian Literature and Modern Literary Process, Philological Faculty of Lomonosov Moscow State University; **Li Xiaotao**, Doctor of Russian Language and Russian Literature, Professor of Institute of Foreign Languages of South-West University, Chongqing, PRC; **V. A. Maslova**, Doctor of Philology, Professor, Department of General and Russian Linguistics, Vitebsk State University (Belarus); **A. D. Petrenko**, Doctor of Philology, Professor, Director of Institute of Foreign Philology, Head of Department of Theory of Language, Literature and Sociolinguistics of Crimean Federal University named after V. I. Vernadsky; **T. G. Popova**, Doctor of Philology, Professor, Department of the English Language, Military University of the Ministry of Defence, RF (Moscow); **Ivo Pospishyl**, Doctor of Philology, Professor, Head of Institute of Slavic Philology of Philosophy Faculty of Masaryk University, Brno, the Czech Republic; **G. G. Pocheptsov**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Social Communications, Mariupol State University (Ukraine); **Renate Rathmayr**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Slavic Languages, Vienna University of Economics (Austria); **I. B. Rubert**, Doctor of Philology, Professor of Department of Language Theory and Theory of Translation of Humanitarian Faculty of Saint-Petersburg State University of Economics and Finance; **E. F. Serebrennikova**, Doctor of Philology, Professor, Department of Romance Philology, Euroasian Linguistic University in Irkutsk (branch of Moscow State Linguistic University); **V. N. Stepanov**, Doctor of Philology, Professor, Vice Rector, Head of Department of Mass Communications, International Academy of Business and New Technologies (Yaroslavl); **I. A. Sternin**, Doctor of Philology, Professor, Honoured Scientist of the Russian Federation, Director of Center of Communicative Researches, Professor of Department of General Linguistics and Stylistics of Voronezh State University; **L. A. Trubina**, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Russian Literature, Vice-Rector for Education of Moscow Pedagogical State University; **N. A. Fateeva**, Doctor of Philology, Professor, a chief research worker, Head of Scientific Center of Interdisciplinary Researches of Literary Text of Institute of the Russian Language named after V. V. Vinogradov of Russian Academy of Sciences; **T. N. Fedulenkova**, Doctor of Philology, Professor, Department of Foreign Languages in Professional Communication, Vladimir State Stoletov University; **G. Yu. Filippovsky**, Doctor of Philology, Professor, Department of Russian Literature, YSPU; **G. T. Khukhuni**, Doctor of Philology Professor, Head of Department of Language Theory and Anglistics of Moscow State Regional University; **Evelyn Enderlein**, Doctor of Philology, Professor Emeritus of Strasburg University, Vice-President of Russian Philology Association in France (France); **T. V. Yurieva**, Doctor of Cultural Studies, Professor, Department of Journalism and Publishing, YSPU.

The magazine is included into the list of the leading reviewed scientific magazines and editions where the main scientific results of theses to get the academic degree of the Doctor and Candidate of sciences are published.

Materials published in the journal are reviewed by the members of the editorial board

Address of the editorial office

150000, Yaroslavl, Respublikanskaya st., 108/1

Tel.: (4852) 30–55–96 (research department ), 72–64–05, 32–98–69 (publishing office)

Internet addresses <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Certificate of mass media registration:

The Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology, and Mass Media

PI № FS 77–68454, 27.01.2017

Conditions for the Publishing Article in the Scientific Magazine

«Verhnevolzhski Philological Bulletin»: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© FSBE HE/ FGBOY VO «Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky», 2018  
© Authors of the articles, 2018



Научный журнал  
Издается с 2015 года  
№ 3 – 2018

«Родное слово есть именно та  
духовная одежда, в которую должно облечься всякое знание,  
чтобы сделаться истинной собственностью  
человеческого сознания...»

К. Д. Ушинский

---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

#### Русская литература

- Филипповский Г. Ю.* Мотив железной дороги в английской и русской поэзии XIX века \_\_\_\_\_ 8
- Ильинская Т. Б.* Особенности сказовой поэтики повести Н. С. Лескова «Полунощники» \_\_\_\_\_ 14
- Федотова А. А.* Рецепция Н. С. Лесковым народных рассказов Л. Н. Толстого \_\_\_\_\_ 21
- Святославский А. В.* Максим Горький в литературной судьбе Михаила Пришвина \_\_\_\_\_ 29
- Шестакова Ю. Ю.* Образы самоцветов и их художественные функции в прозе Ольги Славниковой  
(на материале романа «Прыжок в длину») \_\_\_\_\_ 37
- Букарева Н. Ю., Незговорова К. В.* Особенности организации метатекста в прозе В. Маканина \_\_\_\_\_ 42

#### Журналистика

- Клушина Н. И., Смирнова Н. В., Касперова Л. Т., Иванова М. В., Барышева С. Ф.*  
Сетевые жанры: новость и комментарий в пространстве Интернета \_\_\_\_\_ 50
- Васильченко М. А.* Роль стиля в формировании «личности бренда» журнала \_\_\_\_\_ 55
- Новичихина М. Е., Дрозайцева М. А.* Эффективность медианоминации: факторное исследование \_\_\_\_\_ 64
- Ухова Л. В.* «Продвигающий текст»: понятие, особенности, функции \_\_\_\_\_ 71

### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

#### Русский язык

- Маринова Е. В.* Новые участки вариантности языковых единиц и становление нормы  
современного русского литературного языка \_\_\_\_\_ 83
- Иванова О. Е.* Орфографическая перекодификация как деятельность \_\_\_\_\_ 93
- Дубинина Н. В.* Функционирование лексем-колоративов в русском языке: диахронический аспект \_\_\_\_\_ 100
- Суханова И. А.* Своеобразие текстовых переключек романа Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго»  
с повестью Ф. М. Достоевского «Село Степанчиково и его обитатели» \_\_\_\_\_ 107
- Денисова Г. В.* Психолингвистические особенности речи русских эмигрантов \_\_\_\_\_ 114

#### Германские языки

- Ненашева Ю. А.* A Friend or a Foe: межъязыковая интерференция  
и вероятностные преференциальные интонационные модели \_\_\_\_\_ 119
- Пастухов А. Г.* Особенности жанра «Glosse» и его функционирование в немецкоязычных медиа \_\_\_\_\_ 127
- Ненашева Ю. А., Седярова О. М., Соловьева Н. С.* Интонации прямой речи мужских и женских  
персонажей аудиокниги \_\_\_\_\_ 136
- Костромина Т. А.* Фасцинация в креолизированных текстах англоязычной социальной рекламы \_\_\_\_\_ 145

## Романские языки

<i>Бойчук Е. И.</i> Внутреннее строение ритмических единиц французского прозаического текста _____	155
<i>Рекош К. Х.</i> Этимологические параметры семантики французского правового дискурса _____	166
<i>Егорова О. С.</i> Коммуникативно-синтаксическая организация верификативных предложений _____	175
<i>Голованивская М. К.</i> Влияние социокультурных смыслов на формирование французского и русского менталитетов _____	183

## Теория языка

<i>Чиршева Г. Н., Коровушкин П. В., Мушникова Н. С.</i> Прагматика русско-английских переключений кодов в речи двух билингвальных детей _____	193
<i>Григорян А. А.</i> Лингвокультурологические особенности базовых обозначений концепта «женщина» в русском и английском языках _____	200
<i>Степанов В. Н., Болотова С. К., Леонова А. Р.</i> Жанрово-стилистические признаки рэп-батла _____	204

## КУЛЬТУРОЛОГИЯ

### Теоретические аспекты культурных процессов

<i>Липский В. Н.</i> Рефлексия и полярность как мировоззренческие смыслы национального самосознания (Ф. Достоевский, Н. Трубецкой, Н. Бердяев, М. Горький) _____	211
<i>Аристова Е. П.</i> Максим Горький о характерных чертах российского социума _____	220
<i>Ермолин Е. А.</i> Провинция как метатема жизни и творчества М. Горького _____	229
<i>Злотникова Т. С.</i> Провинциальный «театр имени Горького»: институциональное и эстетическое _____	235
<i>Белова И. С., Салимова Л. Ф.</i> Три Сократа: драматургические и сценические версии «свободы» в театре XX века _____	242

### Исторические аспекты культурных процессов

<i>Розина О. В.</i> Историко-культурологическая реконструкция паломничества княгини Ольги к святыням Царьграда _____	250
<i>Емельянова М. С.</i> Средневековый русский город как проекция субстанционального мышления _____	259
<i>Сараева Е. Л.</i> Н. М. Карамзин о сохранении национальной идентичности русского народа в условиях дихотомии Россия – Запад _____	265
<i>Новиков М. В., Новикова А. М.</i> Капри Максима Горького _____	274
<i>Юрьев А. М.</i> Эпизоды повседневной жизни ярославцев 1920-х годов глазами И. Ильфа и Е. Петрова _____	279
<i>Юрьева Т. В., Соболева М. А.</i> Репрезентация региональной истории и культуры в историко-краеведческом журнале «Угличе поле» _____	284
<i>Сведения об авторах</i> _____	290



*"The word of your native tongue is nothing else but  
the spiritual clothing to envelop any kind of knowledge  
for it to become a true achievement  
of human thought..."*

**K. D. Ushinsky**

---

*THE CONTENT*

---

**LITERARY CRITICISM**

**Russian literature**

<i>Filippovsky G. Yu.</i> Motive of <i>the Railroad</i> in the English and Russian Poetry of the 19th century	8
<i>Ilyinskaya T. B.</i> Features of Fairy-Tale Poetics in N. S. Leskov's Short Novel «Nightrunners»	14
<i>Fedotova A. A.</i> N. S. Leskov's Reception of L. N. Tolstoy's National Stories	21
<i>Svyatoslavsky A. V.</i> Maxim Gorky in Mikhail Prishvin's Literary Fate	29
<i>Shestakova U. U.</i> Gemstone Imagery and Its functions in O. Slavnikova's Novel «The Jump»	37
<i>Bukareva N. Yu., Nezgovorova K. V.</i> The Features of Organization of Metatext in V. Makanin's Fiction	42

**Journalism**

<i>Klushina N. I., Smirnova N. V., Kasperova L. T., Ivanova M. V., Barysheva S. F.</i> Internet Genres: News and Commentary in the World Wide Web	51
<i>Vasilchenko M. A.</i> The Role of Style in Formation of «the Brand Identity» of the Magazine	55
<i>Novichihina M. E., Drogaitseva M. A.</i> Efficiency of the Medianomination: a Factor Study	64
<i>Ukhova L. V.</i> «Promoting Text»: Notion, Features, Functions	71

**LINGUISTICS**

**Russian language**

<i>Marinova E. V.</i> New Fields of Variation of Language Units and Establishment of the Norm of the Modern Russian Literary Language	83
<i>Ivanova O. E.</i> Orthographic Recodification as an Activity	93
<i>Dubinina N. V.</i> Functioning of Lexeme-Coloratives in Russian: a Diachronic Aspect	100
<i>Sukhanova I. A.</i> Originality of Text Similarity in B. L. Pasternak's Novel «Doctor Zhivago» with F. M. Dostoyevski's Story «The Village of Stepanchikovo and Its Inhabitants»	
<i>Denisova G. V.</i> Psycholinguistic Features of Russian Emigrants' Speech	114

**Germanic languages**

<i>Nenasheva Yu. A.</i> A Friend or a Foe: Interlingual Interference and Probabilistic Preferential Intonational Models	119
<i>Pastukhov A. G.</i> Gloss as a Media Genre and Its Functioning in German Press	127
<i>Nenasheva Yu. A., Sedlyarova O. M., Soloviova N. S.</i> Intonations of the Direct Speech of Male and Female Characters of the Audiobook	136
<i>Kostromina T. A.</i> Fascination in Creolised Texts in English-Language Social Advertizing	145



## Romance Languages

<i>Boichuk E. I.</i> The Internal Structure of Rhythmic Units of the French Prosaic Text	155
<i>Rekosh K. Kh.</i> Etymological Parameters of Semantics of French Legal Discourse	166
<i>Egorova O. S.</i> Communicative and Syntactic Organization of Verificative Sentences	175
<i>Golovanivskaya M. K.</i> Influence of Sociocultural Meanings on Formation of the French and Russian Mentalities	183

## Theory of Language

<i>Chirsheva G. N., Korovushkin P. V., Mushnikova N. S.</i> Pragmatics of Russian-English Code Switches in the Speech of Two Bilingual Children	193
<i>Grigoryan A. A.</i> Linguoculturological Features of Basic Designations of the Concept «Woman» in the Russian and English Languages	200
<i>Stepanov V. N., Bolotova S. K., Leonova A. R.</i> Genre and Stylistic Signs of Rap-Battle	204

## CULTURAL SCIENCE

### Theoretical aspects of cultural processes

<i>Lipsky V. N.</i> Reflection and Polarity as Worldview Meanings of National Self-Consciousness (F. Dostoevsky, N. Trubetskoy, N. Berdyaev, M. Gorky)	211
<i>Aristova E. P.</i> Maxim Gorky about Typical Characteristics of Russian Society	220
<i>Ermolin E. A.</i> Province as a Metasubject of M. Gorky's Life and Creativity	229
<i>Zlotnikova T. S.</i> Provincial «Gorky Theater»: Institutional and Aesthetic	235
<i>Belova I. S., Salimova L. F.</i> Three Socrates: Dramatic and Stage Versions of «Freedom» in the Theatre of the XX century	242

### Historical aspects of cultural processes

<i>Rozina O. V.</i> Historical and Culturological Reconstruction of Duchess Olga's Pilgrimage to Holies in Tsargrad	250
<i>Emeliyanova M. S.</i> A Medieval Russian Town as a Projection of Substantial Thinking	259
<i>Saraeva E. L.</i> N. M. Karamzin about Security of the Russian People's National Identity in Conditions of Dichotomy Russia – the West	265
<i>Novikov M. V., Novikova A. M.</i> Capri of Maksim Gorky	274
<i>Yuriev A. M.</i> Episodes of Yaroslavl Residents' Everyday Life in Late 1920-s through by I. Ilf and E. Petrov	279
<i>Yurieva T. V., Soboleva M. A.</i> Representation of Regional History and Culture in the Local History Magazine «Ugleche Pole»	284
<b>Information about the authors</b>	293